EXTENT AND NATURE OF CIRCULATION: Average number of copies of each issue published during the preceding twelve months: (a) total number of copies printed, 464.2; (b.1) paid/requested mail subscriptions, 361.2; (b.4) paid distribution by other classes, 0; (c) total paid/requested circulation, 361.2; (d.1) samples, complimentary, and other nonrequested copies, 0; (d.4) nonrequested copies distributed through outside the mail, 18.4; (e) total nonrequested distribution (sum of d.1 & d.4), 18.4; (f) total distribution (sum of c & e), 379.6; (g) copies not distributed (office use, leftover, unaccounted, spoiled after printing, returns from news agents), 84.6; (h) total (sum of f & g), 464.2.

Actual number of copies of a single issue published nearest to filing date: (a) total number of copies printed, 396; (b.1) paid/requested mail subscriptions, 356; (b.4) paid distribution by other classes, 0; (c) total paid/requested circulation, 356; (d.1) samples, complimentary, and other nonrequested copies, 0; (d.4) nonrequested copies distributed through outside the mail, 18; (e) total nonrequested distribution (sum of d.1 & d.4), 18; (f) total distribution (sum of c & e), 374; (g) copies not distributed (office use, leftover, unaccounted, spoiled after printing, returns from news agents), 22; (h) total (sum of f & g), 396.
EDITORIAL POLICY

American Speech is concerned principally with the English language in the Western Hemisphere, although contributions dealing with English in other parts of the world, with other languages influencing English or influenced by it, and with general linguistic theory may also be submitted for consideration by the Editorial Board. The journal welcomes articles dealing with current usage, dialectology, and the history and structure of English. American Speech is not committed to any particular theoretical framework, but preference is given to articles that are likely to be of interest to a wide readership.

MANUSCRIPTS FOR SUBMISSION

Books for review, manuscripts of articles for American Speech, and studies of monograph length for the Publication of the American Dialect Society series should be emailed to managing editor Charles Carson at amspeech@dukeupress.edu or mailed to him at American Speech, Duke University Press, 905 W Main St Ste 18B, Durham NC 27701. Send items for possible inclusion in “Among the New Words” or for consideration for the ADS Words of the Year to woty@americandialect.org.

Manuscripts should be prepared in conformity with The Chicago Manual of Style (17th ed.). Documentation must be given parenthetically in the text using author-date style (chap. 15), with a list of references at the end. Substantive notes should appear at the end of the article before the references list. Figures, tables, and graphic materials may be placed within the manuscript at their first mention or on separate pages at the end of the manuscript.

Citation forms are to be italicized and glosses enclosed in single quotation marks, without intervening punctuation (e.g., hushpuppy ‘fried corn bread’). Technical terms and emphasized words should be indicated by SMALL CAPITALS, rather than by italics. Phonetic and phonemic transcriptions should be restricted to the symbols of the International Phonetic Alphabet. Word lists should be prepared in accordance with the “Style Sheet for Glossaries” (American Speech 45 [1970]: 141–51).

SUBSCRIPTIONS AND PERMISSIONS

American Speech is published by Duke University Press on behalf of the American Dialect Society. Members automatically receive American Speech as well as the Society’s other publications. For nonmember subscriptions contact Duke University Press, Journals Customer Relations, 905 W. Main Street, Suite 18B, Durham NC 27701; phone 888-651-0122 (toll-free in the U.S. and Canada) or 919-688-5134; subscriptions@dukeupress.edu; or visit Duke University Press’s website at http://www.dukeupress.edu. Annual rates: print-plus-electronic institutions, $360; print-only institutions, $346; e-only institutions, $275; individuals, $70 (e-only, $60); students, $30 (e-only, $25). For information on subscriptions to the e-Duke Journals Scholarly Collections, contact libraryrelations@dukeupress.edu. Print subscriptions: add $18 postage and applicable HST (including 5% GST) for Canada; add $24 postage outside the U.S. and Canada. Institutional subscriptions include the annual volume of the Publication of the American Dialect Society. Back volumes (institutions): $346. Single issues: institutions, $87; individuals, $12. Photocopies for course or research use that are supplied to the end user at no cost may be made without explicit permission or fee; photocopies supplied to the end user for a fee may not be made without payment of permission fees to Duke University Press. Requests for permission to republish copyrighted material from the journal should be addressed to Rights and Permissions Manager, permissions@dukeupress.edu. Visit Duke University Press Journals at http://www.dukeupress.edu/journals.

Indexing. For the indexes in which American Speech is listed, see http://www.dukeupress.edu/journals.

Advertising. Direct inquiries about advertising to journals_advertising@dukeupress.edu.

AMERICAN SPEECH (ISSN 0003-1283) is published quarterly in February, May, August, and November by Duke University Press, 905 W. Main Street, Suite 18B, Durham NC 27701. Subscription rates for 2019 are $70 (e-only, $60) for individuals, which includes membership in the American Dialect Society, and $360 (print-plus-electronic) for institutions. Periodicals postage paid at Durham, NC, and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to American Speech, Duke University Press, Box 90660, Durham NC 27708-0660.
IN THIS ISSUE

Revisiting Invariant *am* in Early African American Vernacular English
JOHN McWHORTER

How to Make New Use of Existing Resources: Tracing the History and Geographical Variation of *off of*
TURO VARTIAINEN and MIKKO HÖGLUND

CHARLES BOBERG

From Bidialectal to Bilingual: Evidence for Multistage Language Shift in the 1946–49 Wisconsin German Recordings of Lester W. J. “Smoky” Seifert
JOSHUA BOUSQUETTE

Reviews
IAN CUSHING
HAYLEY HEATON

Index for Volume 95